

TUNZA
la revista del PNUMA
para los jóvenes
está disponible en
www.ourplanet.com



**Programa de las Naciones Unidas
para el Medio Ambiente (PNUMA)**
PO Box 30552, Nairobi, Kenya
Tel (254 20) 621 234
Fax (254 20) 623 927
Télex 22068 UNEP KE
E-mail unepub@unep.org
www.unep.org

ISSN 1727-8902

Director de la Publicación Eric Falt
Coordinador Wondwosen Asnake
Editor Geoffrey Lean
Redactora invitada Erin Senff
Coordinadora en Nairobi Naomi Poulton
Directora de suscripciones Manyahleshal Kebede

Colaboradores juveniles Leyla Acaroglu, Australia; Millicent Burggraf, Australia; Ibrahim Ceesay, Gambia; Sarah y Kate Charters, Australia; Yazmin Lucero Cobos Becerra, Colombia; Kate de Mattos, Reino Unido; Ding Chen, China; Gerard G. Dumancas, Filipinas; Oliver Goh, Singapur; Tatiane Guimarães, Brasil; Priyank Gupta, India; Rosidah Hardiani, Indonesia; Rahima Indria, Indonesia; Lester Louis L. López, Filipinas; Yvonne Beatrice Masilingi Maingey, Kenya; George Muchina Nguri, Kenya; Tan Jack Young, Singapur; Reinier A. Tinapay, Filipinas; Aleksandra Tomkiewicz, Polonia; Elizabeth Tubbs, Reino Unido; Uli Wilke, Alemania

Otros colaboradores Adrian Chia; Ron Douglas, City University, Londres; Ellen MacArthur; Rosey Simonds y David Woollcombe, Peace Child International; Mark Spalding, The Nature Conservancy; Andrew Thomlinson

Diseño Edward Cooper, Ecuador

Traducción Michelle Marx

Editor de la red Graham Barden

Producción Banson

Jefe, Dept. Infancia y Juventud/Deportes y Medio Ambiente del PNUMA Theodore Oben

Impreso en el Reino Unido

El contenido de esta revista no refleja necesariamente las opiniones ni las políticas del PNUMA, ni de los editores, ni constituye un boletín oficial. Las designaciones utilizadas y la presentación no implican la expresión de ninguna opinión por parte del PNUMA sobre la situación legal de ningún país, territorio o ciudad o sus autoridades, ni sobre la delimitación de sus fronteras o límites.

El contenido sin copyright de esta revista puede reproducirse en forma gratuita, siempre y cuando se cite TUNZA y se nombre el autor o fotógrafo correspondiente, se informe a los directores y se les envíe una copia justificativa.

TUNZA acepta artículos, reseñas, ilustraciones y fotografías pero no puede garantizar su publicación. Los manuscritos, fotos y material gráfico no solicitados no serán devueltos.

Suscripciones: Si desea recibir TUNZA regularmente y no está incluido actualmente en nuestra lista de direcciones, sírvase contactar a Manyahleshal Kebede, Directora de suscripciones, TUNZA, para pedir detalles de suscripción, indicando su nombre y dirección y el idioma de su preferencia (español, francés, inglés).

Cambio de domicilio: Rogamos envíe su etiqueta de dirección, junto con su nueva dirección, a Manyahleshal Kebede, Directora de suscripciones, TUNZA, UNEP, PO Box 30552, Nairobi, Kenya.

Esta revista está impresa en papel totalmente fabricado con desechos reciclados. La etapa de blanqueo utiliza un sistema no nocivo para el medio ambiente.

Indice

Editorial	3
Temperaturas en alza	4
Misterios profundos	6
Nadando con los tiburones	7
TUNZA contesta tus preguntas	8
Onda expansiva	9
Salvando los recursos pesqueros	10
Proteger para prosperar	11
La fuerza del océano	12
Asfixiando al mar	14
Costas rentables	15
Ganadoras persuasivas	16
Encontrando soluciones	16
Libertad total, oportunidad infinita	17
Enorme responsabilidad	18
Apuntar más alto	19
Mi diminuta alma gemela	20
Los otros corales	21
Reformas en casa	21
7 Mares	22



**Socios para
los Jóvenes y
el Medio Ambiente**



El PNUMA y Bayer, la empresa internacional con sede en Alemania dedicada a la salud, la protección de cultivos y los materiales de altas prestaciones, están trabajando juntos para fortalecer la conciencia medioambiental de los jóvenes y atraer a niños y jóvenes para participar en asuntos ecológicos en todas partes del mundo.

Un acuerdo de asociación establece las bases para el PNUMA y Bayer, que han venido colaborando en proyectos en la región de Asia y el Pacífico durante casi diez años, para

intensificar los proyectos actuales, transferir iniciativas exitosas a otros países y organizar nuevos programas juveniles. Los proyectos incluyen: la Revista TUNZA, el Concurso Infantil Internacional de Pintura y Dibujo sobre Temas de Medio Ambiente, el Joven Enviado Ambiental Bayer en Alianza con el PNUMA, la Conferencia Juvenil Internacional Tunza del PNUMA, redes juveniles sobre medio ambiente en Asia-Pacífico, el foro Asia-Pacific Eco-Minds, el Eco-Foro en Polonia, y un concurso fotográfico –“Enfocando la Ecología”– en Europa Oriental.

“Todos y cada uno de nosotros llevamos en nuestras venas una corriente salada en la cual los elementos sodio, potasio y calcio están combinados casi en las mismas proporciones que en el agua de mar. Esta es nuestra herencia del día cuando, incontables millones de años atrás, un remoto antepasado, después de haber progresado de la etapa de célula única a la etapa multicelular, desarrolló un sistema circulatorio en el cual el fluido simplemente era el agua de mar.”

Rachel Carson



PNUMA/Topham



A. Pignone/PNUMA/Topham



¿ Por qué llamamos Tierra a nuestro planeta? El Planeta Océano sería un nombre mucho más apropiado, puesto que es el agua – y los beneficios que ha acarreado – lo que realmente lo distingue de los trozos estériles que pueblan el resto del sistema solar. El 72% de su superficie está cubierta de océanos. Toda vida, incluso nuestros propios antepasados, provino del mar, y ninguna especie terrestre podría sobrevivir sin la lluvia que recibimos del mar. Y los océanos siguen regulando el clima de nuestro solitario planeta, sosteniéndolo como un oasis aislado en el vasto desierto negro del espacio.

Y sin embargo, la humanidad siempre ha explotado los océanos, tratándolos como una fuente aparentemente inagotable de alimento y un vertedero al parecer ilimitado para nuestros desechos. Por generación tras generación hemos hecho esto impunemente; la inmensidad de los océanos fue capaz de tolerar el abuso. Pero ahora que nuestra generación empieza a asumir responsabilidad para nuestra salud sobre este planeta, hemos alcanzado, o cruzado los límites. La mayoría de las pesquerías del mundo han llegado a sus límites o más allá. Y la contaminación –especialmente la del dióxido de carbono, la causa principal del calentamiento de la Tierra– ahora está amenazando la vida entera de los océanos.

Al parecer, la causa es la misma desconsiderada actitud egocéntrica que nos llevó a dar al planeta el nombre de la parte relativamente pequeña en la cual vivimos. Pues es esta manera de pensar que ha llevado al saqueo de los océanos, y, en efecto, el de todos los sistemas que mantienen la vida del mundo. Como una generación, hará falta que enfrentemos esta situación si hemos de salvar nuestros mares, y con ellos al planeta mismo. No es tarea fácil, pero si flaqueamos siempre podemos mirar a nuestro interior para encontrar un recuerdo de lo mucho que debemos a los océanos. Pues, como destacara la gran Rachel Carson –una de las fundadoras del movimiento medioambiental–, nuestra sangre misma tiene casi la idéntica composición de sales como el agua de mar del cual provinieron nuestros antepasados.